

<i>Rodzaj dokumentu:</i>	Zasady oceniania rozwiązań zadań
<i>Egzamin:</i>	Egzamin ósmoklasisty
<i>Przedmiot:</i>	Język rosyjski
<i>Forma/Formy arkusza:</i>	OJRP-100, OJRP-200, OJRP-400, OJRP-500
<i>Termin egzaminu:</i>	27 maja 2021 r.
<i>Data publikacji dokumentu:</i>	18 czerwca 2021 r.

Zasady oceniania

Zadania zamknięte

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zadanie otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

1. W zadaniu otwartym sprawdzającym znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.
2. Akceptuje się wyraz zapisany wielką literą zamiast małą i odwrotnie. Powyższe ustalenie stosuje się pod warunkiem, że zdający nie naruszył innych zasad pisowni, np. pisowni nazw własnych.

Zadania otwarte sprawdzające rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstów pisanych oraz znajomość funkcji językowych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. O ile zasady oceniania określone dla danego zadania nie stanowią inaczej, odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
 - popełnia błędy, które zmieniają znaczenie słowa, np. *поедѹте* zamiast *поедете* w zadaniu 6.1.; *допрос* zamiast *вопрос* w zadaniu 3.2.
 - popełnia błędy, które powodują, że jest ona niejasna, na przykład:
 - powodują, że użyte słowo nie byłoby rozumiane przez odbiorcę jako słowo, którym zdający powinien uzupełnić tekst, np. *заѹте* zamiast *даѹте* w zadaniu 6.2.
 - powodują, że odpowiedź jest dwuznaczna lub wieloznaczna, np. *машину* zamiast *компьютер* w zadaniu 3.3.
 - używa zapisu fonetycznego w języku polskim, np. *wapros* zamiast *вопрос* w zadaniu 3.2.
 - używa zapisu polskiego wyrazu rosyjskimi literami, np. *пытане* zamiast *вопрос* w zadaniu 3.2.
 - udziela odpowiedzi, która:
 - nie jest wystarczająco precyzyjna, np. *прислать письмо* zamiast *прислать вопрос* w zadaniu 3.2.; *о диком животном* zamiast *о крокодиле* w zadaniu 3.1.
 - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę, np. *с кем поедете* zamiast *куда поедете* w zadaniu 6.1.
 - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna, np. *о крокодилах и жирафах* zamiast *о крокодилах* w zadaniu 3.1.
 - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem, np. *о молодом крокодиле* zamiast *о крокодиле* w zadaniu 3.1.
 - udziela odpowiedzi w innym języku niż wymagany w danym zadaniu, np. *перед едой* zamiast *przed jedzeniem* w zadaniu 10.3.
3. W odpowiedziach do zadań otwartych sprawdzających rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstów pisanych kluczowe jest przekazanie komunikatu. Błędy językowe oraz ortograficzne są dopuszczalne, o ile odpowiedź ucznia w sposób jednoznaczny wskazuje, że zrozumiał on tekst.

4. W przypadku zadań sprawdzających znajomość funkcji językowych równie istotna jak komunikatywność odpowiedzi jest jej poprawność. Odpowiedzi zawierające poważne błędy językowe i/lub ortograficzne nie są akceptowane.

Uwaga!

Akceptowana jest każda poprawna odpowiedź, która nie została ujęta w zasadach oceniania.

Rozumienie ze słuchu

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021 ¹⁾		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
1.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.5) Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	B
1.2.			C
1.3.		II.4) Uczeń określa kontekst wypowiedzi.	B
1.4.		II.2) Uczeń określa główną myśl wypowiedzi [...].	C
1.5.		II.3) Uczeń określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	A
2.1.		II.2) Uczeń określa główną myśl wypowiedzi [...].	E
2.2.		II.5) Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	B
2.3.			A
2.4.			D

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021	
	Wymagania ogólne	Wymaganie szczegółowe
3.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i> I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	II.5) Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.
3.2.		
3.3.		

¹⁾ Załącznik nr 1 do rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 20 marca 2020 r. w sprawie szczególnych rozwiązań w okresie czasowego ograniczenia funkcjonowania jednostek systemu oświaty w związku z zapobieganiem, przeciwdziałaniem i zwalczaniem COVID-19 (Dz.U. poz. 493, z późn. zm.).

Uszczegółowienia do zadania 3.**Zasady oceniania**

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
3.1.	о крокодиле / о крокодилах
3.2.	прислать (интересный) вопрос / отправить (в передачу) (интересный) вопрос
3.3.	компьютер («Умник»)

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
3.1.	о кракадиле / о кракадилах/ крокодыл/ о кракодилах	błąd ortograficzny niezakłócający komunikacji
	о крокодылю / о крокодылях*	
	кракадил / о кракодилу	błędy ortograficzny i językowy niezakłócające komunikacji
	крокодил / о крокодилю / о крокодили	błąd językowy niezakłócający komunikacji
3.2.	прислать вапрос	błąd ortograficzny niezakłócający komunikacji
	прислать интиресный вопрос	błąd ortograficzny niezakłócający komunikacji
	написать вопрос	
	задать вапрос	błąd ortograficzny niezakłócający komunikacji
	Поставить вопрос	
3.3.	компютер / компьютэр / кампютер	błąd ortograficzny niezakłócający komunikacji
	Зделали компютер	błędy ortograficzne niezakłócające komunikacji
	компутер*	

* W tej sesji egzaminacyjnej wyrazy *о крокодылю* i *компутер* są akceptowane.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
3.1.	жирафы	odpowieź niezgodna z tekstem
	пингвины	odpowieź niezgodna z tekstem
	о крокодиле и жирафе	dwie odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna
	о крокодылу / крокодыл	odpowiezi w innym języku niż wymagany w zadaniu
3.2.	письмо с вопросом	brak precyzji
	вопрос	brak precyzji
	прислать письмо	brak precyzji
	написать в передачу	brak precyzji
	вопрос в передачу	brak precyzji
	выступить	odpowieź niezgodna z tekstem
	прислать	odpowieź niezgodna z tekstem
	выбрать вопрос	odpowieź niezgodna z tekstem
	иметь 9 / 15 лет	odpowieź nielogiczna
	прислать питане	zapisu polskiego wyrazu rosyjskimi literami
wapros	zapisu rosyjskiego wyrazu polskimi literami	
3.3.	комрутер	zakłócenie komunikacji
	быстрый компьютер	poprawną odpowiedź, uzupełniona elementami, które nie są zgodne z tekstem
	komputer	odpowieź w innym języku niż wymagany w zadaniu
	умник	brak precyzji
	ракету	odpowieź niezgodna z tekstem

Uwagi dotyczące oceniania prac uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią*

W zadaniu otwartym sprawdzającym rozumienie ze słuchu uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.

Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 3. w pracach uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
3.1.	крокодул
3.2.	выслат вапрос
3.3.	комрьютер

Znajomość funkcji językowych

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
4.1.	IV. Reagowanie na wypowiedzi. <i>Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i>	V.5) Uczeń wyraża swoje [...] pragnienia [...].	C
4.2.		V.3) Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.	D
4.3.		V.11) Uczeń ostrzega [...].	E
4.4.		V.9) Uczeń [...] udziela rady.	B
5.1.		V.8) Uczeń [...] odrzuca propozycje [...].	A
5.2.		V.4) Uczeń [...] pyta o opinię.	C
5.3.		V.8) Uczeń proponuje [...].	B
5.4.		V.3) Uczeń uzyskuje [...] informacje i wyjaśnienia.	B

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
6.1.	IV. Reagowanie na wypowiedzi. <i>Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i>	V.3) Uczeń uzyskuje [...] informacje i wyjaśnienia.
6.2.	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	V.12) Uczeń wyraża prośbę [...].

Uszczegółowienia do zadania 6.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
6.1.	куда (ты) поедешь / ездил; куда (вы) поедете / ездили; где (ты) была; где (вы) были; где (ты) отдыхаешь / отдыхала; где (вы) отдыхаете / отдыхали / куда (ты) хочешь поехать / куда (ты) собираешься поехать / (ты) куда-нибудь едешь / (вы) куда-нибудь хотите поехать / (ты) куда-нибудь ездил / где (вы) будете / где (ты) будешь
6.2.	дайте (мне); подайте (мне)

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
6.1.	куда (ты) поедеш / где (ты) отдыхаешь / где (ты) отдыхаишь	dopuszczalny błąd językowy
	где (ты) оддыхаешь	dopuszczalny błąd ortograficzny
	(ты) отдыхаешь	
	Куда (ты) поедешь	zapis wielką literą nie powoduje utraty punktu
	куда Ты поедешь	zapis wielką literą nie powoduje utraty punktu
	куда (ты) поедиш	dopuszczalny błąd językowy
6.2.	мне	
	можно	
	продайте (мне)	

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
6.1.	когда (ты) поедешь / ездил с кем (ты) поедешь / ездил	odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentami tekstu otaczającymi lukę
	куда (вы) поедите	błąd powoduje zmianę znaczenia wyrazu
	где (ты) була / (вы) были	błąd ortograficzny, zakłócający komunikację
	где (ты) отдыхаешь / (вы) отдыхаете	błąd ortograficzny, zakłócający komunikację
	что (ты) делаешь / делала / что (вы) делаете / делали	odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentami tekstu otaczającymi lukę
	куда ты едешь	błąd ortograficzny, zakłócający komunikację
6.2.	скажите, у вас есть	odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentami tekstu otaczającymi lukę
	попрошу / прошу	odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentami tekstu otaczającymi lukę
	можно купить	odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentami tekstu otaczającymi lukę
	дай / подай	

Uwagi dotyczące oceniania prac uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią*

W zadaniu otwartym sprawdzającym znajomość funkcji językowych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.

Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 6. w pracach uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
6.1.	куда (ты) поедешь / где (ты) отдыхаешь
6.2.	дайте / подайте

Rozumienie tekstów pisanych

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
7.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	III.4) Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	B
7.2.		III.3) Uczeń określa kontekst wypowiedzi.	C
7.3.		III.2) Uczeń określa intencje nadawcy/autora tekstu.	A
7.4.		III.1) Uczeń określa główną myśl tekstu [...].	C
8.1.		III.5) Uczeń rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.	C
8.2.			A
8.3.			B
9.1.		III.4) Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	C
9.2.			A
9.3.			B
9.4.			A

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
10.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	III.4) Uczeń znajduje w tekście określone informacje.
10.2.		
10.3.		V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Uczeń zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].</i>

Uszczegółowienia do zadania 10.**Zasady oceniania**

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
10.1.	1 litr wody / jeden litr wody
10.2.	wystygnie / ostygnie
10.3.	przed jedzeniem / przed posiłkiem

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
10.1	litr wody	
10.2.	będzie chłodny	
	zrobi się zimny / ochłodzi się / się schłodzi	
10.3.	przed obiadem / śniadaniem / kolacją	

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
10.1.	litr wody i syropu	uczeń udzielił dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna
	syropu	odpowiedź niezgodna z tekstem
	wodę	brak precyzji
10.2.	będzie gotowy	odpowiedzi niezgodne z tekstem
	ugotuje się	odpowiedź niezgodna z tekstem
10.3.	po jedzeniu	odpowiedź niezgodna z tekstem
	po posiłku	odpowiedź niezgodna z tekstem
	перед едой	odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu

Znajomość środków językowych

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
11.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	A
11.2.			C
11.3.			B
12.1.			B
12.2.			A
12.3.			C

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
13.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	<i>учится в школе / училась в школе</i>
13.2.			<i>жаркую погоду</i>
13.3.			<i>отдыхаю на балконе (под балконом) / отдыхал / отдыхала на балконе (под балконом)</i>

Uwagi dotyczące oceniania prac uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią*

W zadaniu otwartym sprawdzającym stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.

Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 13. w pracach uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
13.1.	ичится / ичилась / учица в школе
13.2.	жаркую пагоду
13.3.	атдыхаю на балконе / пад валконом

Wypowiedź pisemna

Zadanie 14.

Podczas nieobecności sąsiadów Ty i Twoja rodzina opiekujecie się ich psem.

W e-mailu do kolegi z Rosji:

- wyjaśnij, dlaczego opiekujecie się psem sąsiadów
- napisz, na czym polegają Twoje obowiązki związane z opieką nad psem
- opisz, jak zachowuje się pies podczas pobytu w Waszym domu.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
14.	<p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p><i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p>	<p>I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...] w zakresie następujących tematów: 2) miejsce zamieszkania 5) życie prywatne 13) świat przyrody.</p>
	<p>III. Tworzenie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń samodzielnie formułuje krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne [...].</i></p>	<p>IV. Uczeń tworzy krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne: 1) opisuje [...] zwierzęta [...] 2) opowiada o czynnościach, doświadczeniach i wydarzeniach z [...] teraźniejszości.</p>
	<p>IV. Reagowanie na wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń [...] reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej, w formie prostego tekstu [...].</i></p>	<p>V. Uczeń reaguje w typowych sytuacjach: 3) [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.</p>
	<p>V. Przetwarzanie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń zmienia formę przekazu [...].</i></p>	<p>VI.3) Uczeń przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.</p>

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia uczeń się odniósł w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 4 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów uczeń się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?			
	3	2	1	0
3	4	3	2	1
2		2	1	1
1			1	0
0				0

Przykładowo: wypowiedź ucznia, który odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, zostanie oceniona na 2 punkty.

- Egzaminator kieruje się:
 - nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–12 poniżej oraz ustaleniami przyjętymi dla konkretnego zadania
 - w razie wątpliwości – rozważeniem następujących kwestii:
 - w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia?
 - w jaki sposób uczeń realizuje dany podpunkt, np. za pomocą ilu zdań i jakich, za pomocą ilu czasowników/określników, jak złożona jest wypowiedź, jak wiele szczegółów przekazuje?
- Jako podpunkt, do którego uczeń **nie odniósł się**, traktowana jest wypowiedź ucznia, która (a) nie realizuje tego podpunktu lub (b) realizuje go w sposób całkowicie niekomunikatywny.
- Za podpunkt, do którego uczeń **odniósł się** w pracy, przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która w minimalnym stopniu odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia.
 - Poprzez „minimalny stopień” rozumiane jest jedno odniesienie do podpunktu polecenia, np. *Соседи уехали*.
 - Wyrażenia takie jak np. *ходить на прогулку, кормить собаку / давать собаке еду, поехать на каникулы, поехать в Европу, помочь соседям* traktowane są jako jedno odniesienie do podpunktu polecenia.
- Za podpunkt **rozwinięty** w pracy przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia w sposób bardziej szczegółowy.
 - Poprzez „bardziej szczegółowy sposób” rozumie się wypowiedź zawierającą (a) dwa odniesienia do danego podpunktu polecenia, np. *Я гуляю с собакой и играю с ней*. lub (b) jedno rozbudowane odniesienie do danego podpunktu polecenia, jeden aspekt opisany bardziej szczegółowo, np. *Я гуляю с собакой два раза в день*.
 - Słowa *очень* i *самый* nie stanowią rozwinięcia podpunktu polecenia, niezależnie od tego, ile razy są powtórzone.
- W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:
 - jeśli uczeń w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu

- b. jeśli uczeń nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.
6. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą dwóch wyrażen synonimicznych (np. *Я кормлю собаку и даю ей еду.*) lub dwóch wzajemnie wykluczających się słów/wyrażen (np. *Собака спокойная и агрессивная.*), lub za pomocą równorzędnych słów odnoszących się do jednego aspektu (np. *Мой сосед поехал в Португалию и Испанию.*) jest oceniana jako **odniósł się**.
 7. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
 8. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia jednocześnie, np. zdanie *Пёс любит играть со мной.* może być uznane za realizację 2. albo 3. podpunktu polecenia.
 9. Jeśli uczeń traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
 10. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, to wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.
 11. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinięty traktowany jest jako podpunkt, do którego uczeń tylko się odniósł ($R \rightarrow O$), a podpunkt, do którego uczeń się odniósł, jako niezrealizowany ($O \rightarrow N$).
 12. Jeżeli uczeń realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w innym języku niż język egzaminu, to realizację podpunktu polecenia uznaje się za niekomunikatywną, np. *Я spaceruję с собакой по парку.* (**nie odniósł się**). Jeżeli uczeń używa innego języka niż język egzaminu we fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy do realizacji polecenia, to ten fragment nie jest brany pod uwagę w ocenie treści, np. *Я гуляю с собакой по парку.* (**odniósł się**).

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu tekst funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniem/akapitami tekstu. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

2 p.	Wypowiedź jest w całości lub w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu.
1 p.	Wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu.
0 p.	Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z fragmentów trudnych do powiązania w całość.

1. W ocenie spójności rozważany jest poziom spójności tekstu, zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu, w stosunku do jego długości. Jedna bądź dwie usterki w dłuższym tekście to nie to samo, co jedna bądź dwie usterki w spójności w tekście bardzo krótkim. Nie przelicza się jednak bezpośrednio liczby usterek na odpowiednią liczbę punktów.
2. Zaburzenie spójności może również wynikać z nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych (przeskakiwania z jednego czasu gramatycznego na inny), np. *Соседу уедым, поэтому я заботился о собаке.*
3. Uczeń nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji w kryterium spójności i logiki wypowiedzi.
4. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności i logice, to uczniowi przyznaje się 2 punkty w kryterium spójności i logiki wypowiedzi.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie struktur leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi.

2 p.	Zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań.
1 p.	Ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości.
0 p.	Bardzo ograniczony zakres środków językowych w znacznym stopniu uniemożliwiający realizację polecenia.

Przez pojęcie „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie słów oraz struktur o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *миły, interesujący, fajny*, np. *Я сделал собаке домик.* zamiast *Я сделал собаке будку.* W precyzji wyrażania myśli mieści się również charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń, np. *Я кормлю собаку* zamiast *Я даю собаке есть.*

Zadowalający zakres środków językowych odnosi się do środków leksykalno-gramatycznych, ujętych w zakresie struktur w Aneksie do Informatora, których znajomości można oczekiwać od absolwenta szkoły podstawowej w roku szkolnym 2020/21 na poziomie **A2** (w skali ESOKJ).

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2 p.	<ul style="list-style-type: none">• brak błędów• nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację
1 p.	<ul style="list-style-type: none">• liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację• bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji
0 p.	<ul style="list-style-type: none">• liczne błędy często zakłócające komunikację• bardzo liczne błędy w znacznym stopniu zakłócające komunikację

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (**nie ma potrzeby** liczenia słów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu stosunkowo dłuższego.

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź nie podlega ocenie, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie) LUB
 - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
2. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach również przyznaje się 0 punktów. W takich pracach oznacza się błędy.
3. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się maksymalnie 1 punkt. W takich pracach oznacza się błędy.
4. Jeżeli wypowiedź zawiera 40 wyrazów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
5. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach uczniów, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu ósmoklasisty* w danym roku szkolnym (takie błędy nie są oznaczane w pracy zdającego). Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy dyslektyków to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności

- językowej. Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.
6. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.
 7. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć oraz/lub fragmenty pracy całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu słów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
 8. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli słowo *Brudnopis* przekreślono i obok zostało napisane *Czystopis*.
 9. Jeżeli zdający umieścił w pracy napis *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.
 10. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *фильм, группа*, np. *серуал „М jak miłość”, книга „Świat Dysku”*.
 11. Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślone linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy. W liczbie słów uwzględniane są wszystkie wyrazy użyte w danej nazwie własnej, np. *Я читаю Nowe Horyzonty*. – 1 błąd językowy – 2 słowa. Oprócz tego całe wyrażenie podkreślone jest linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.

Oznaczanie błędów w wypowiedzi pisemnej

RODZAJ BŁĘDU	SPOSÓB OZNACZENIA	PRZYKŁAD
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	Marek <u>lubić</u> czekoladę.
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	Marek √ czekoladę.
błąd ortograficzny	otoczenie słowa kołem	Słońce (gżeje).
błąd językowy i ortograficzny w jednym słowie	podkreślenie linią prostą i otoczenie słowa kołem	Słońce (gzać) w lecie.
błędy w spójności/logice	podkreślenie linią falistą	Założyłem kurtkę, <u>bo było gorąco</u> .

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu są traktowane jako błędy językowe i oznaczane podkreśleniem wyrazu linią prostą. Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

Uwagi dotyczące zasad liczenia wyrazów w wypowiedziach zdających

1. Liczone są wyrazy oddzielone spacją. Przez wyraz rozumie się jeden element oddzielony od innych przez biały obszar/spację, np. *на озере* (2 wyrazy), *в большом городе* (3 wyrazy), 1789 (1 wyraz), 10.01.2015 (1 wyraz), 10 stycznia 2015 (3 wyrazy).
2. Jako jeden wyraz są liczone
 - wyrazy łączone dywizem, np. *из-за, Санкт-Петербург, по-моему*
 - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. МГУ, СПИД
 - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu.
3. Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. XX = 1 wyraz, XX век = 2 wyrazy.
4. Imię i nazwisko występujące w tekście są liczone wg ogólnych zasad.
5. Podpis XYZ oraz inne fikcyjne dane nie są uwzględniane w liczbie wyrazów.
6. Nie uznaje się i nie uwzględnia się w liczbie wyrazów symboli graficznych używanych w Internecie (np. „buźki”).
7. W liczbie wyrazów uwzględnia się wyrazy w języku innym niż język egzaminu.

Uszczegółowienia do zadania 14.

Podczas nieobecności sąsiadów Ty i Twoja rodzina opiekujecie się ich psem. W e-mailu do kolegi z Rosji:

- wyjaśnij, dlaczego opiekujecie się psem sąsiadów
- napisz, na czym polegają Twoje obowiązki związane z opieką nad psem
- opisz, jak zachowuje się pies podczas pobytu w Waszym domu.

Привет, Егор!

Представляешь, у нас дома живёт пёс наших соседей. Мы уже три дня всей семьёй занимаемся этой собакой.

• wyjaśnij, dlaczego opiekujecie się psem sąsiadów		
<p>Wymaganie egzaminacyjne 2021: V.3) Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.</p>		
<p>• Należy uznać każdą komunikatywną wypowiedź, w której uczeń podaje powód opiekowania się psem. Przez powód rozumie się okoliczności/wydarzenia, które miały wpływ na decyzję piszącego lub jego rodziny o zaopiekowaniu się psem, np. <i>Соседи поехали на море.</i> („odniósł się”), <i>Соседи решили навестить бабушку и оставили пса у нас.</i> („odniósł się i rozwinął”), <i>Мы хотели помочь соседям.</i> („odniósł się”), <i>Мой сосед лежит в больнице, потому что он сломал ногу.</i> („odniósł się i rozwinął”). Akceptowane są również:</p> <p>a) opinie, emocje, pragnienia, intencje, preferencje, możliwości piszącego lub jego rodziny, jeżeli z kontekstu wynika, że miały one wpływ na decyzję o zaopiekowaniu się psem, np. <i>Мы хотели иметь собаку, поэтому и взяли Рекса.</i> („odniósł się”), <i>Мы были рады помочь соседям.</i> („odniósł się”), <i>Мы дружим с соседями и хотели им помочь, поэтому взяли пса.</i> („odniósł się i rozwinął”)</p> <p>b) cechy psa, jeżeli z kontekstu wynika, że miały wpływ na decyzję piszącego lub jego rodziny o zaopiekowaniu się zwierzęciem, np. <i>Мы взяли эту собаку, потому что она маленькая.</i> („odniósł się”).</p> <p>• Wymagany jest spójnik „bo”, „ponieważ”, „dlatego” lub „żeby” (<i>потому что, поэтому, чтобы</i>), gdy z kontekstu nie wynika powód podjęcia decyzji o zaopiekowaniu się psem, np. <i>У нас большой дом с садом, поэтому мы взяли собаку.</i> („odniósł się i rozwinął”). Jeżeli z kontekstu nie wynika jednoznacznie, że jest to powód zaopiekowania się psem, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. <i>Мы взяли собаку. У нас большой дом с садом.</i> (R→O).</p>		
nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Я занимаюсь собакой.	Наша соседка в больнице.	Соседи дали нам свою собаку на две недели, потому что они уехали.
Рекс – красивый пёс. (O→N)	Мы взяли Рекса, потому что он симпатичный.	Я люблю животных, всегда хотел иметь собаку, поэтому решил помочь соседям.

• **napisz, na czym polegają Twoje obowiązki związane z opieką nad psem**

Wymagania egzaminacyjne 2021:

IV.2) Uczeń opowiada o czynnościach, doświadczeniach i wydarzeniach z [...] teraźniejszości.

V.3) Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

- Jako realizację tego podpunktu polecenia uznaje się wszystkie typowe czynności związane z opieką nad psem, np. wyprowadzanie, karmienie, pielęgnacja, zabawy z psem itp., np. *Я играю с собакой.* („odniósł się”), *Мне нравится гулять с Рексом в парке.* („odniósł się i rozwinął”), *Мне надо пылесосить, потому что Рекс пачкает ковёр.* („odniósł się i rozwinął”), *ALE Мне надо пылесосить.* („nie odniósł się”).
- Akceptuje się każdą komunikatywną wypowiedź, w której uczeń:
 - a) informuje, w jaki sposób opiekuje się psem, np. *Я покупаю собаке корм.* („odniósł się”) LUB
 - b) pisze o czynności, którą wykonał w ramach opieki nad psem tylko jeden raz, np. *Вчера я водил собаку к ветеринару, а сегодня я научил её давать лапу.* („odniósł się i rozwinął”) LUB
 - c) przedstawia swoje plany związane z opieką nad psem, np. *Завтра я куплю для неё новую игрушку.* („odniósł się i rozwinął”).
- Ogólne sformułowania dotyczące obowiązków piszącego, bez wskazania konkretnych czynności związanych z opieką nad psem, nie są traktowane jako realizacja tego podpunktu polecenia, np. *У меня много обязанностей. / Я забочусь о собаке.* („nie odniósł się”), *ALE Я выгуливаю пса. У меня много обязанностей.* („odniósł się i rozwinął”).
- Uznaje się obowiązki związane z opieką nad psem, które piszący wykonał, wykonuje bądź będzie wykonywać razem z innymi osobami, np. *Мы с братом каждый день гуляем с собакой.* („odniósł się i rozwinął”).
- Jeżeli w pracy opisane są obowiązki kogoś innego niż piszącego, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Моя мама купает собаку раз в неделю.* (R→O). Może być ona traktowana jako element rozwijający pod warunkiem, że uczeń informuje, na czym polegają jego obowiązki związane z opieką nad psem, np. *Я выгуливаю собаку, а моя мама кормит её.* („odniósł się i rozwinął”).
- Informację o okolicznościach wypełniania przez piszącego swoich obowiązków związanych z opieką nad psem lub o towarzyszących tym obowiązkom emocjach/uczuciach traktuje się jako rozwinięcie pod warunkiem, że uczeń realizuje kluczowy element, czyli informuje o czynnościach, które wykonuje w ramach swoich obowiązków, np. *Я играю со щенком. Мне это очень нравится!* („odniósł się i rozwinął”).
- Informacje dotyczące zachowania psa lub jego uczuć nie są realizacją tego podpunktu polecenia, ale są traktowane jako element rozwijający pod warunkiem, że są one związane z obowiązkami piszącego np. *Собака много бегает и очень меня любит.* („nie odniósł się”), *ALE Я читаю собаке книги. Она очень это любит.* („odniósł się i rozwinął”).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Собака любит играть. Я хорошо забочусь о собаке.	Я бегаю с собакой. Я возьму её на тренировку.	Я купил собаке миску и витамины. Я пойду с ней в среду в школу для собак.

- **opisz, jak zachowuje się pies podczas pobytu w Waszym domu.**

Wymagania egzaminacyjne 2021:

IV.1) Uczeń opisuje [...] zwierzęta [...].

IV.2) Uczeń opowiada o czynnościach [...] i wydarzeniach z [...] teraźniejszości.

- Opis zachowania psa może dotyczyć:
 - a) czynności, które pies wykonuje/wykonywał lub których nie wykonuje / nie wykonywał, np. *Собака не хочет есть.* („odniósł się”) LUB
 - b) upodobań psa, np. *Рекс любит играть с нашим котом.* („odniósł się i rozwinął”) LUB
 - c) emocji psa, ogólnego wrażenia dotyczącego zachowania się zwierzęcia, np. *Собака очень весёлая.* („odniósł się”), *Собака ведёт себя очень хорошо.* („odniósł się”). Akceptuje się również informacje o cechach charakteru psa, np. *Это добрый пёс.* („odniósł się”).
- Opis wyglądu psa nie stanowi realizacji tego podpunktu polecenia, np. *Пёс большой и лохматый.* („nie odniósł się”).
- Informacje określające stosunek piszącego lub jego rodziny do zachowania psa, bez precyzowania, o jakie zachowanie chodzi, nie są uznawane za realizację tego podpunktu polecenia. Mogą być traktowane wyłącznie jako element rozwijający właściwy opis, np. *Мы очень любим Рекса.* („nie odniósł się”), ALE *Рекс очень ласковый, мы все его любим.* („odniósł się i rozwinął”).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Мне нравится Рекс. Рекс маленький и пушистый.	Это смелый пёс. Рекс не любит котов.	Собака не спала всю ночь. Пёс всё время сидит перед телевизором.